

UMOWA RAMOWA NA ŚWIADCZENIE USŁUG ZINTEGROWANYCH

Zawarta dnia,pomędzy:

Volvo Maszyny Budowlane Sp. z o.o. z siedzibą w Młochowie ul. Aleja Katowicka 215; 05-800 Młochów. Wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000101781 prowadzonego przez Sąd Rejestrowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy KRS, o kapitale zakładowym w wysokości 10.000.000zł, reprezentowana przez:

1.

2.

w dalszej części niniejszej umowy zwana „Dealer” lub VOLVO”,

a

[...] z siedzibą w [...], adres: ul. [...], wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego dla [...] w [...], [...] Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numer KRS [...], posiadająca NIP [...], o kapitale zakładowym w wysokości: [...] złotych,

reprezentowana przez: [...]

1.....

2.....

w dalszej części niniejszej umowy zwana „Klient”,

dalej łącznie zwanymi „Stronami”.

Klient jest właścicielem lub wykorzystuje określone maszyny („Maszyna” lub „Maszyny”) wyposażone w system zdalnego zarządzania maszynami Volvo Construction Equipment Telematics („System Telematyczny”) i/lub system Co-Pilot. System Telematyczny i Co-Pilot obejmują gromadzenie, przetwarzanie i interaktywną wymianę danych poprzez sieć komunikacyjną w celu monitorowania i zarządzania określonymi funkcjami Maszyn.

Niniejsza Umowa Ramowa na świadczenie usług zintegrowanych („Umowa”) określa warunki, zgodnie z którymi przetwarzane są dane o/z Maszynie (y) oraz warunki określonych usług świadczonych Klientowi z wykorzystaniem takich danych („Usługi zintegrowane” lub „Usługi”). Usługi obejmują, ale nie są ograniczone jedynie do usług: wspomaganie operatora (*Assist*), *CareTrack*, raportów paliwowych (*Fuel Report*), raportów eksploatacyjnych (*Health Report*) oraz *proaktywnego monitorowania maszyny (Proactive Machine Monitoring)* i mogą być każdorazowo dodawane lub zmieniane. Szczegółowe warunki poszczególnych Usług mogą być określone w osobnych dokumentach wskazanych w niniejszej Umowie lub w innych dokumentach odnoszących się do niniejszej Umowy jako podstawowej umowy na świadczenie takich usług. Usługi będą świadczone pod warunkiem i w zakresie w jakim: (1) Klient je subskrybował zgodnie z procesem opisanym w niniejszej Umowie, lub zgodnie z procesem rejestracji określonym w inny sposób przez Dealera dla danej Usługi, lub (2) Usługi są bezpłatne i ujęte w specyfikacji danej Maszyny.

Niniejsza Umowa zastępuje wszelkie wcześniejsze kontrakty, umowy, lub porozumienia między stronami w związku ze świadczeniem Usług Zintegrowanych i zawiera wszystkie warunki uzgodnione między stronami odnoszące się do Usług Zintegrowanych. Usługi Zintegrowane, będące przedmiotem subskrypcji lub rejestracji lub ujęte w specyfikacji Maszyny przed podpisaniem niniejszej Umowy, będą w dalszym ciągu świadczone na warunkach określonych w niniejszej Umowie.

Szczegółowe warunki świadczenia Usług Zintegrowanych regulują Ogólne Warunki Umów („OWU”), które są dostępne na stronie internetowej www.volvoce.com/polska/pl-pl/contact-us/dokumenty-do-pobrania. Zawierając niniejszą umowę Kupujący oświadcza, że zapoznał się z Ogólnymi Warunkami Umów i akceptuje ich postanowienia.

Ochrona i przetwarzanie danych: W ramach świadczenia Usług, Dealer będzie przetwarzać dane w imieniu Klienta. Niektóre z danych można uznać za „dane osobowe” (w znaczeniu Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych (UE) 2016/679, „RODO”). Klient jest „administratorem” w odniesieniu do takiego przetwarzania, a Dealer jest „przetwarzającym dane” Klienta. Dealer może korzystać z podwykonawców takiego przetwarzania, w tym w szczególności

[wersja 2017 UE]

z Volvo Construction Equipment AB („**Volvo CE**”), Volvo Information Technology AB („**Volvo IT**”) i HCL Technologies Limited („**HCL**”) oraz HCL Technologies Sweden AB („**HCL Sweden**”). Warunki takiego przetwarzania określają Załączniki 1 i 2 do Ogólnych Warunków Umów, które dostępne są także, na stronie internetowej www.volvoce.com/polska/pl-pl/contact-us/dokumenty-do-pobrania.

Zawierając niniejszą umowę Klient oświadcza, że zapoznał się z zasadami dotyczącymi przetwarzania danych osobowych.

Bez względu na powyższe, zarówno Dealer, jak i Volvo CE będą mieli prawo do przetwarzania i wykorzystania danych (zarówno osobowych, jak i innych) pozyskanych z maszyn oraz podczas świadczenia Usług do własnych celów. W zakresie, w jakim takie przetwarzanie obejmuje dane osobowe, Dealer i Volvo CE będą z osobna pełnić funkcję „administratora”. Klient zgadza się pomóc Dealerowi i/lub Volvo CE, jeśli zostanie o to poproszony, w przekazywaniu informacji lub uzyskiwaniu zgód od podmiotów, których dane dotyczą w zakresie czynności przetwarzania realizowanych przez Dealera i/lub Volvo CE jako administratorów danych.

Podpisując niniejszą Umowę lub pobierając, uzyskując dostęp, instalując, lub w inny sposób korzystając z Usług lub odpowiednich portali internetowych lub Interfejsów Programistycznych Aplikacji, Klient potwierdza, że przeczytał i zrozumiał niniejszą Umowę wraz z OWU oraz Załącznikami 1 i 2 do OWU, posiada wszelkie wymagane uprawnienia do zawarcia Umowy i umożliwienia Dealerowi, Volvo CE i spółkom Grupy Volvo realizację czynności przewidzianych niniejszą Umową i zgadza się na przestrzeganie jej warunków, z każdorazowymi zmianami.

Dealer

Klient

Ogólne Warunki Umów – Usługi Zintegrowane

1. Gromadzenie, przechowywanie i wymiana Danych

1.1. W celu świadczenia Usług, określone dane (opisane w poniższym punkcie) mogą być gromadzone, przechowywane i uzyskiwane przez: (1) System Telematyczny, (2) narzędzia diagnostyczne, i (3) Co-Pilot; oraz (4) Dealera, Klienta, lub strony trzecie:

Dane te obejmują, w szczególności informacje o wydajności maszyny, danych geo-lokalizacyjnych, godzinach pracy, prędkości, poziomie paliwa, zużyciu paliwa, kodach błędów (błędach) i alarmach, informacje specyficzne dla maszyny (waga obciążenia, czasu pracy, czasu pracy silnika na biegu jałowym, konfiguracja osprzętu/oprogramowania, tryby pracy, itp.), jak również numer seryjny maszyny i inne informacje identyfikacyjne. Niektóre cechy Usług mogą łączyć dane od kilku dostawców danych zewnętrznych.

1.2. System Telematyczny jest systemem opartym na Telematyce stworzonym przez licencjodawców Volvo CE. Obejmuje on wbudowaną bramkę („Sprzęt Telematyczny”), sieci telekomunikacyjne i centralny system backoffice, oraz rozwiązania typu software as a service (SaaS) oferowane przez Dealera i wykorzystywane przez spółki Grupy Volvo jako dostawców zewnętrznych, do której Klienci mogą uzyskać dostęp przez odpowiednie portale internetowe („Interfejs”) lub w inny sposób. Sprzęt Telematyczny jest wyposażeniem maszyny lub jest nabywany osobno przez Klienta. Zajmuje się on interaktywnym gromadzeniem, przetwarzaniem, monitorowaniem, analizowaniem i przesyłaniem danych przez sieć komunikacyjną z Maszyny do Dealera w celu dalszego przetwarzania danych. Sprzęt Telematyczny komunikuje się z określonymi generacjami sieci telekomunikacyjnej. W przypadku, gdy takie generacje sieci telekomunikacyjnej przestają być dostępne dla Klienta, obowiązkiem Klienta jest aktualizacja Sprzętu Telematycznego w celu zapewnienia dostępności Usług. Klient ponosi koszty takich aktualizacji.

1.3. Dealer może również pozyskać określone dane z zastosowaniem narzędzi diagnostycznych (np. TechTool, MATRIS) po podłączeniu do Maszyny.

1.4. Dealer może również pozyskać określone dane z zastosowaniem systemu Co-Pilot po podłączeniu do Maszyny. Co-Pilot jest systemem stworzonym przez licencjodawców Volvo CE. Obejmuje on komputer o zwiększonej wytrzymałości z ekranem dotykowym, łącznością mobilną i innymi komponentami („Sprzęt Co-Pilot”), rozwiązania typu software as a service (SaaS) oferowane przez Dealera i wykorzystywane

przez dostawców zewnętrznych, do których Klient może uzyskać dostęp przez Interfejs lub w inny sposób.

1.5. Określone dane mogą być również przekazywane przez Dealera, Klienta, lub strony trzecie.

Eksploracja Systemu Telematycznego, narzędzi diagnostycznych i Co-Pilot, jak również świadczenie Usług obejmują przekazywanie danych do spółek Grupy Volvo oraz zewnętrznych dostawców usług, w szczególności innych dealerów, warsztatów i dostawców IT autoryzowanych przez spółki Grupy Volvo, do celów świadczenia Usług, jak również nowych usług oraz w innych celach, na przykład monitorowania krytycznych komponentów i kodów błędów w ramach proaktywnej konserwacji. Dalsze informacje w odniesieniu do powyższego zawarte są w instrukcjach obsługi Maszyny, w opisach Usług oraz warunkach świadczenia dodatkowych Usług.

1.6. Klient jest właścicielem praw do danych opisanych w niniejszym punkcie 1 („Dane Maszyny”). Klient niniejszym udziela Dealerowi i Volvo CE ogólnoświatowej, bezpłatnej, w pełni opłaconej, zbywalnej, możliwej do scedowania, podlegającej sublicencjonowaniu, bezterminowej i nieodwołalnej licencji w celu zbierania, analizowania, używania, modyfikowania i innej kontroli nad Danymi Maszyny, w tym prawem do udostępniania Danych o Maszynie odpowiednim podmiotom stowarzyszonym i innym autoryzowanym przez Dealera lub Volvo CE.

2. Zakres Usług Zintegrowanych

2.1. Zakres Usług świadczonych zgodnie z niniejszą Umową obejmuje w zależności od przypadku Usługi zarejestrowane dla Klienta zgodnie z Interfejsami lub w inny sposób. Kompletny opis Usług jest wskazany w Interfejsach związanych z Usługami wybranymi przez Klienta lub dostępnymi u Dealera.

O ile Usługi, w tym wykorzystanie Interfejsów Usług, narzucają dodatkowe warunki, Klient zgadza się przestrzegać takich dodatkowych warunków.

2.2. Dealer zastrzega sobie prawo do modyfikacji, aktualizacji, wymiany lub zamiany dowolnej Usługi lub jej części bez powiadamiania oraz zgodnie z uznaniem Dealera w ramach procesu ciągłych ulepszeń Systemu Telematycznego, narzędzi diagnostycznych, lub systemu Co-Pilot, które nie będą miały istotnego wpływu na jakość lub realizację Usług.

2.3. Przechowywanie przez Dealera i usługodawców zewnętrznych (w szczególności dealerów i warsztaty autoryzowane przez spółki Grupy Volvo do takich celów) danych o Kliencie dotyczących przeglądów

technicznych, napraw, wyników konserwacji i wydajności Maszyn Klienta stanowi istotną część świadczenia Usług.

3. Dostępność Systemu Telematycznego i Co-Pilot

3.1. Prawo Klienta do wykorzystywania Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot jest uwarunkowane jego techniczną dostępnością.

3.2. Dostępność zależy od dostępności sieci, generacji dostępnej sieci telekomunikacyjnej i zasięgu satelitarnego, i może być zaburzona barierami lokalnymi (np. mosty, budynki, itp.), warunkami atmosferycznymi lub topograficznymi oraz ograniczeniami technicznymi (np. wewnętrzne błędy systemu GPS) jak również ograniczeniami prawnymi.

3.3. Dealer nie udziela żadnej gwarancji bezpieczeństwa telekomunikacji za pomocą sieci mobilnej i bezprzewodowej zastosowanej do transmisji danych i informacji.

3.4. System Telematyczny i/lub Co-Pilot mogą nie być dostępne z powodu prac konserwacyjnych lub napraw błędów komponentów technicznych systemu. O ile to możliwe, planowane prace konserwacyjne będą ogłaszane w Interfejsie Usługi lub w inny sposób przekazywane Klientowi. Dealer przyzna Klientowi rekompensatę, jeżeli zakres świadczonych usług we wcześniej opłaconym okresie będzie znacząco ograniczony. W takim przypadku rekompensata będzie proporcjonalna do okresu ograniczonej dostępności usługi w stosunku do okresu, na jaki usługa została wykupiona i nie obejmie żadnego innego zadośćuczynienia na rzecz Klienta, takiego jak zwrot kosztów, odszkodowanie z tytułu utraconych zleceń, czy utraty zysku. Poza powyższym, Dealer nie będzie ponosić odpowiedzialności z tytułu strat wynikowych poniesionych przez Klienta w związku z jakimikolwiek zakłóceniami Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot oraz Usług.

3.5. Dostęp w trybie on-line jest zwykle ograniczony do określonego okresu czasu, zdefiniowanego dla danej Usługi w Interfejsie Usługi. Do wyłącznej odpowiedzialności Klienta należy posiadanie niezbędnego sprzętu technicznego do uzyskania dostępu do Usług, np. sprzętu komputerowego i dostępu do internetu.

4. Wykorzystanie Systemu Telematycznego i Co-Pilot

4.1. Prawo Klienta do wykorzystywania Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot podlega szczególnym warunkom Usług, jest uzależnione od przestrzegania przez Klienta wszystkich warunków niniejszej Umowy oraz od technicznej dostępności Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot.

4.2. Po podpisaniu niniejszej Umowy, Dealer przekaze Klientowi, tam, gdzie to ma zastosowanie, dane do logowania niezbędne Klientowi do uzyskania dostępu do Interfejsów, zarejestruje/zaakceptuje jego Maszynę w Interfejsach i umożliwi korzystanie z Usług subskrybowanych przez Klienta. Klient będzie bezwzględnie chronić bezpieczeństwo Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot poprzez zapewnienie, że dane do uzyskiwania dostępu i logowania są przechowywane bezpiecznie.

4.3. Klient zapewni i będzie odpowiedzialny za przestrzeganie wytycznych dla użytkownika i instrukcji obsługi każdej z Maszyn.

4.4. Klient jest świadomy, że System Telematyczny i/lub Co-Pilot mogą nie być dostępne we wszystkich krajach/terytoriach. Informacje dotyczące krajów/terytoriów, w których korzystanie z Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot jest możliwe zgodnie z powyższym, są dostępne u Dealera.

Usługi mogą być świadczone klientowi tylko dla takich Maszyn, dla których posiada niezbędny Sprzęt Telematyczny i/lub Sprzęt Co-Pilot i zarejestrował się celem korzystania z Usług, w tym na wszelkie niezbędne aktualizacje potrzebne ze względu na nieaktualną generację sieci telekomunikacyjnej.

4.5. System Telematyczny i Co-Pilot są chronione prawem autorskim i Grupa Volvo zastrzega sobie do nich wyłączne prawa, z wyjątkiem licencji dla Klienta zgodnie z niniejszą Umową oraz pod warunkiem ścisłego przestrzegania warunków niniejszej Umowy. Klient potwierdza, że wszelkie prawa autorskie i inne prawa majątkowe do Systemu Telematycznego, Sprzętu Telematycznego, Co-Pilot i Sprzętu Co-Pilot zostaną zachowane przez uprawnione podmioty. Klient nie ma żadnych praw majątkowych do Systemu Telematycznego, Sprzętu Telematycznego, Co-Pilot i/lub Sprzętu Co-Pilot.

4.6. Klient nie będzie prowadzić dystrybucji, ponownie przenosić, kopiować, publikować, modyfikować, ulepszać, dokonywać inżynierii wstecznej, lub w inny sposób zmieniać informacji i treści przekazanej za pośrednictwem Usług, Co-Pilot, lub Systemu Telematycznego. Klient nie może cedować, sprzedawać, odsprzedawać, handlować, przekazywać, przenosić, zastawiać, wynajmować, ani przyznawać żadnych dalszych praw na wykorzystanie Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot stronie trzeciej.

4.7. Dealer zastrzega sobie prawo do zdalnego rejestrowania danych komputerów lub innych urządzeń, za pomocą których Klient korzysta z Interfejsu, głównie w celu zapobieżenia piractwu oraz

informowania użytkowników o wszelkich krytycznych aktualizacjach Interfejsu i innych produktów Dealera związanych z Usługami i wykorzystaniem Interfejsu. Dealer będzie przechowywać wszelkie takie zgromadzone dane w zgodzie z obowiązującymi przepisami.

4.8. Dealer w każdym czasie na udostępni dane, w tym dane przetwarzane na podstawie lub w związku z niniejszą umową, na żądanie ich ujawnienia przez organy publiczne w przypadku zaistnienia takiego wymogu prawnego.

4.9. Klient jest odpowiedzialny za przekazanie poprawnych informacji wymaganych do rejestracji, wyrejestrowania, oraz innych procesów związanych z Usługami i/lub Co-Pilot dla każdej Maszyny. W szczególności, Klient :

- (i) podejmie wszelkie działania wymagane do gromadzenia, przetwarzania, i wykorzystania danych związanych ze świadczeniem Usług,
- (ii) powiadomi Dealera i przestanie korzystać z Usług w sytuacji gdy nie będzie już właścicielem lub posiadaczem odpowiedniej Maszyny,
- (iii) zapewni, że hasła Klienta i informacje dostępne do celów korzystania z Usług będą zastrzeżone tylko dla autoryzowanych użytkowników,
- (iv) zapewni, że użytkownicy Maszyny i Usług będą w pełni poinformowani o treści instrukcji użytkownika Usług i będą jej przestrzegać,
- (v) zapewni, że Klient i użytkownicy Maszyny nie wykorzystają Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot w sposób naruszający obowiązujące przepisy lub do celów niezgodnych z prawem lub w celu nadużyć.

4.10. Klient zapewnia Dealera, że w całym okresie obowiązywania Umowy posiada wszystkie wymagane zgody, zezwolenia, licencje i upoważnienia, dzięki którym Klient będzie korzystać z Systemu Telematycznego, Co-Pilot i Interfejsu w pełnej zgodności ze wszelkimi stosownymi prawami i przepisami, w tym o ochronie danych. Klient zwolni Dealera i Volvo CE oraz ich obecne i przyszłe podmioty powiązane, pracowników, agentów, następców i cedentów, jak również wszelkich innych dealerów Volvo CE z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń, strat, ciężarów, szkód, opłat, wydatków i kosztów (w tym uzasadnionych opłat prawnych) wynikających z, lub powstałych w związku z nieprzebraniem przez Klienta takich przepisów.

4.11. Dealer może wstrzymać świadczenie Usług lub może wykorzystać swój System Telematyczny do zlokalizowania zarejestrowanej Maszyny, jeśli Dealer ma uzasadnione podejrzenia, że Maszyna nie jest eksploatowana przez Klienta jako prawnego właściciela

lub przez inną osobę zgodnie z przepisami lub postanowieniami niniejszej Umowy.

4.12. O ile, i w zakresie, w którym regulacje dotyczą danych osobowych, pierwszeństwo w stosowaniu będzie mieć Załącznik 1 do niniejszych Ogólnych Warunków Umów.

5. Szczególne warunki świadczenia Usług

5.1. Usługi Indywidualne objęte niniejszą Umową mogą podlegać szczególnym warunkom, stanowiącym integralną część niniejszej Umowy. Dokonując subskrypcji na Usługi, Klient zgadza się przestrzegać takich warunków (zmienianych każdorazowo zgodnie z procesem określonym w warunkach szczególnych). W przypadku sprzeczności pomiędzy warunkami szczególnymi, a warunkami niniejszej Umowy, w odniesieniu do określonych Usług zastosowanie będą miały warunki szczególne.

5.2. Usługi mogą obejmować dane lub usługi licencjonowane przez Dealera lub Volvo CE od stron trzecich. Klient będzie przestrzegać wszelkich wymogów i ograniczeń, które takie strony trzecie mogą nakładać na Klienta.

6. Cena i płatność

6.1. Klient uiszcza opłatę subskrypcyjną Usług zgodnie z warunkami określonymi w osobnej umowie lub w szczegółowych warunkach usług.

6.2. O ile wyraźnie nie zastrzeżono inaczej, wszystkie ceny będą cenami netto (bez VAT i innych należnych podatków od sprzedaży, prowizji, opłat, lub ceł, które mogą być dodane do wskazanej kwoty).

6.3. Dealer może w dowolnej chwili zmienić cenę za Usługi, poprzez aktualizację cennika i opublikowanie jej w odpowiednim Interfejsie lub przekazanie Klientowi w inny sposób – w takim przypadku nowe ceny będą obowiązywały natychmiastowo od publikacji lub takiego przekazania.

6.4. Wszelkie płatności należne od Klienta w ramach niniejszej Umowy będą dokonywane w całości bez żadnych kompensacji, ograniczeń i warunków oraz bez potrąceń z tytułu jakichkolwiek roszczeń wzajemnych.

6.5. W przypadku, gdy dowolna kwota należna z tytułu świadczenia Usług nie zostanie zapłacona w terminie, to bez naruszania innych praw Dealera w ramach Umowy, kwota ta będzie obciążona odsetkami od terminu wymagalności do momentu pełnej zapłaty, zarówno przed oraz po wydaniu wyroku, na poziomie średniego kursu ustalanego zgodnie z 3-miesięczną stawką Stockholm Interbank Offered Rate (STIBOR).

6.6. Dealer może wyznaczyć stronę trzecią, która będzie wystawiać faktury i odbierać płatności w imieniu Dealera.

6.7. Wszystkie Usługi zawierają wszelkie odpowiednie subskrypcje telekomunikacyjne na przesyłanie danych do i z Maszyny, o ile inaczej nie zastrzeżono.

7. Szczególne warunki dla subskrypcji przedpłaconych

7.1. Dla Usług, dla których uzgodniono przedpłatę za ustalony okres zastosowanie mają następujące warunki:

okres subskrypcji rozpoczyna się z momentem rejestracji Maszyny u Dealera. W trakcie przedpłaconego okresu subskrypcji, opłaty z tytułu subskrypcji nie będą fakturowane na Klienta. Opłaty związane z usługami lub wykorzystaniem innym, niż przewidziane w subskrypcji (np. Usługa dodatkowa) będą naliczane i fakturowane na Klienta zgodnie ze stosownym cennikiem. W okresie objętym przedpłatą nie są przewidziane zwroty w przypadku rezygnacji przez Klienta z Usług.

8. Ograniczenie odpowiedzialności

Następujące postanowienia niniejszego Punktu dotyczą zakresu Umowy i cen za Usługi:

8.1. Interfejs jest przekazywany (w tym w szczególności wszelkie analizy Usług, dokumentacja, funkcje, oprogramowanie) w postaci „takiej, jakiej jest” („as is”) – oraz zgodnie z jego dostępnością i ze wszystkimi swoimi wadami. Klientowi nie są udzielane żadne gwarancje czy zapewnienia, wyraźne ani dorozumiane, dotyczące jakichkolwiek aspektów Interfejsów, Systemu Telematycznego i Co-Pilot.

8.2. Łączna maksymalna odpowiedzialność Dealera w ramach niniejszej Umowy z tytułu roszczeń powstałych w każdym kwartale kalendarzowym (w zakresie odpowiedzialności kontraktowej, deliktowej, zaniebana, odpowiedzialności wynikającej z ustawy, roszczeń o zadośćuczynienie lub innych) nie przekroczy 100% kwoty zapłaconej w ramach Umowy w kwartale kalendarzowym, w którym powstało roszczenie.

8.3. Dealer nie będzie odpowiedzialny w zakresie odpowiedzialności kontraktowej, deliktowej, zaniebana, odpowiedzialności ustawowej, roszczeń o zadośćuczynienie lub innych, za żadną stratę zysków, stracony czas na zarządzanie, lub koszt przywrócenia lub odzyskania danych, niezależnie od tego, czy taka strata wyniknie bezpośrednio lub pośrednio oraz tego, czy Dealer był świadom możliwości jej wystąpienia. Dealer nie będzie odpowiedzialny za szkodę wynikową lub pośrednią.

8.4. Dealer niniejszym wyłącza w najszerszym zakresie dozwolonym przez prawo, wszystkie warunki, gwarancje i zastrzeżenia, wyraźne (inne niż te określone w Umowie) lub dorozumiane, ustawowe, zwyczajowe lub inne, które gdyby nie zostały wyłączone istniałyby lub mogłyby istnieć na korzyść Klienta.

8.5. Dealer niniejszym wyklucza wszelkie gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, związane z Systemem Telematycznym, Co-Pilot oraz Interfejsem, w tym w szczególności wszelkie gwarancje przydatności do określonego celu lub wartości handlowej. Dealer nie będzie odpowiedzialny za wszelkie straty, obrażenia, lub odpowiedzialność spowodowaną bezpośrednio lub pośrednio wykorzystaniem Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot i/lub Interfejsu, w tym w szczególności szkody wyrządzone nieumyślnie, umyślnie, szkody wynikowe, utratę zysków, utratę okazji biznesowej, stracony czas na zarządzanie, lub koszt przywrócenia lub odzyskania danych.

8.6. Ani Dealer, (w stosownych przypadkach), ani podmioty Grupy Volvo nie będą odpowiedzialne za żadne straty ani jakiegokolwiek szkody spowodowane działaniem lub zaniechaniem w zakresie pełnienia obowiązków administratora danych, w tym w szczególności spowodowanych działaniem lub zaniechaniem Klienta wynikającym z nieprzestrzegania przez Klienta odpowiednich przepisów o ochronie danych.

8.7. Dealer nie będzie odpowiedzialny za żadne straty lub szkody spowodowane awarią lub niedostępnością systemów komunikacji od których zależy świadczenie Usług.

8.8. Klient potwierdza, że Klient: (i) nie zawarł stosunku umownego z Volvo CE lub jej podmiotami powiązanymi lub podwykonawcami wykorzystywanymi do świadczenia Usług, w tym żadnym operatorem usług mobilnych i bezprzewodowych wykorzystywanym do transmisji danych i informacji, lub (ii) nie jest beneficjentem zewnętrznym w ramach jakiegokolwiek umowy pomiędzy Dealerem a Volvo CE lub jej podmiotami powiązanymi lub podwykonawcami lub dowolnym operatorem, (iii) że Volvo CE lub jej podmioty powiązane lub podwykonawcy lub operator nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w stosunku do Klienta, z tytułu naruszenia postanowień umownych, gwarancji, zaniebana, odpowiedzialności z tytułu czynów niedozwolonych lub innej, (iv) że wiadomości mogą być opóźnione, usunięte, lub niedostarczone, i (v) Volvo CE lub jej podmioty powiązane lub podwykonawcy lub operator nie mogą zagwarantować bezpieczeństwa transmisji bezprzewodowej i nie będą

odpowiedzialne za brak bezpieczeństwa związany z wykorzystaniem Usług lub usług bazowych.

9. Wyłączenie gwarancji

Prawa z tytułu rękojmi lub gwarancji są ograniczone do Sprzętu Telematycznego i/lub Sprzętu Co-Pilot nabywanego osobno przez Klienta. Gwarancja lub rękojmia nie obejmuje Usług i/lub funkcjonowania Systemu Telematycznego i/lub Co-Pilot

Dealer nie daje gwarancji, wyraźnej, ani dorozumianej, w zakresie wartości handlowej lub nadawania się do określonych celów w odniesieniu do Sprzętu Telematycznego, Sprzętu Co-Pilot i/lub Usług oraz świadczenia Usług, w tym Interfejsów i informacji przekazywanych Klientowi w ramach świadczenia Dealer wyraźnie wyłącza takie gwarancje.

10. Wyłączenie jednostki Systemu Telematycznego

Dealer może wyłączyć System Telematyczny na wniosek i koszt Klienta. Odłączenie Klienta od Systemu Telematycznego Klienta musi być przeprowadzone przez Dealera lub inną osobę upoważnioną przez Volvo.

Po wyłączeniu Systemu Telematycznego, danych nie będzie można odzyskać a pewne Usługi mogą być niedostępne. Ponowne włączenie może być zrealizowane przez Dealera lub inną osobę upoważnioną przez Volvo na wniosek i koszt Klienta.

11. Okres i wypowiedzenie umowy

11.1. Niniejsza Umowa została podpisana na czas nieokreślony. Umowę może rozwiązać Dealer lub Klient poprzez przekazanie drugiej stronie wypowiedzenia z co najmniej 90-dniowym wyprzedzeniem. Wypowiedzenie musi nastąpić w formie pisemnej, na adres siedziby głównej Dealera lub Klienta

11.2. Wypowiedzenie Umowy automatycznie rozwiązuje wszelkie subskrypcje w ramach niniejszej Umowy bez obowiązku zwrotu środków za Usługę.

11.3. Klient może wypowiedzieć określone Usługi w dowolnym momencie powiadamiając Dealera o konieczności wyrejestrowania Klienta i Maszyny. Wypowiedzenie określonych Usług nie będzie miało wpływu na trwanie niniejszej Umowy.

11.4. Każda ze stron może w pisemnym zawiadomieniu wypowiedzieć niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku, gdy druga strona dopuściła się istotnego naruszenia postanowień Umowy lub złożyła wniosek o upadłość, zbankrutowała zawarła układ z wierzycielami, lub inny układ lub jest w sytuacji mającej podobne skutki. Każda ze stron może w pisemnym powiadomieniu rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku

zawieszenia lub zakończenia świadczenia niektórych lub wszystkich Usług w wyniku działania siły wyższej.

11.5. Brak należnych płatności ze strony Klienta z tytułu Usług w ramach niniejszej Umowy będzie naruszeniem postanowień Umowy, które daje Dealerowi prawo do rozwiązania niniejszej Umowy i/lub zawieszenia świadczenia określonej Usługi ze skutkiem natychmiastowym, chyba, że Klient zapłacił zaległe należności w terminie 15 dni po dacie wezwania przesłanego do Klienta.

11.6. Dealer ma prawo do wypowiedzenia niniejszej Umowy i/lub określonej Usługi ze skutkiem natychmiastowym jeśli Klient naruszy stosowne przepisy o poufności danych, lub przeniesie własność Maszyny na stronę trzecią. Po przeniesieniu Maszyny na następnego właściciela/użytkownika, Klient pozostanie odpowiedzialny za Usługi Połączone, w tym opłaty, kwoty, prowizje, poniesione przez następnego właściciela/użytkownika, do momentu anulowania Usług Połączonych lub zamówienia nowych Usług Połączonych przez następnego właściciela/użytkownika.

11.7. W przypadku, gdy niniejsza Umowa wygaśnie lub będzie rozwiązana, Dealer zastrzega sobie prawo do wyłączenia funkcji przesyłania/odbioru Sprzętu Telematycznego i/lub Sprzętu Co-Pilot ze skutkiem na dzień wygaśnięcia lub wypowiedzenia Umowy.

11.8. Niezależnie od jego przyczyny, rozwiązanie Umowy nie narusza praw, obowiązków i odpowiedzialności zarówno Klienta lub Dealera powstałych przez wypowiedzeniem umowy. Warunki, które wyraźnie lub w sposób dorozumiany mogą mieć skutki po rozwiązaniu Umowy będą w dalszym ciągu obowiązywać bez względu na rozwiązanie.

11.9. Po rozwiązaniu Umowy z dowolnej przyczyny, Klient nie będzie mieć prawa do zwrotu żadnych kwot zapłaconych w ramach niniejszej Umowy. Wypowiedzenie niniejszej Umowy nie narusza żadnych roszczeń Dealera przeciwko Klientowi o zapłatę kwot należnych w ramach niniejszej Umowy.

12. Siła wyższa

Dealer nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta ani nie narusza postanowień niniejszej umowy w wyniku braku lub opóźnienia w realizacji obowiązków wynikających z niniejszej Umowy lub w związku z świadczeniem Usług, jeżeli są one spowodowane jakkolwiek z następujących okoliczności: jakimkolwiek działaniem bądź zaniechaniem będącym poza uzasadnioną kontrolą Dealera, w tym w szczególności działaniem bądź zaniechaniem usługodawców zewnętrznych (w tym w szczególności operatorów danych mobilnych lub dowolnych innych stron trzecich

oferujących usługi lub produkty), awariami lub brakami sprzętu, klęskami żywiołowymi, wojną, strajkami, sporami, protestami, pożarami, wybuchami, aktami terroryzmu lub stanem wyjątkowym i Dealerowi będzie przysługiwać odpowiednie przedłużenie okresu na realizację tych obowiązków w możliwym zakresie. Dealer może, w przypadku zaistnienia każdej z wymienionych okoliczności, zgodnie z własnym uznaniem zawiesić lub zakończyć świadczenie niektórych lub wszystkich Usług.

13. Postanowienia różne

13.1. Umowa jest zawarta osobiście przez i na rzecz Klienta, który nie może dokonać cesji, oddelegować, licencjonować, działać jako powiernik, lub zlecać podwykonawstwa wszystkich lub niektórych swoich praw lub obowiązków zgodnie z Umową lub szczególnymi warunkami świadczenia Usług bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody Dealera.

13.2. Dealer ma prawo do scedowania praw z niniejszej Umowy w dowolnym momencie na dowolną spółkę Grupy Volvo. Klient zatwierdzi takie przejęcie kontraktu i zwolni Dealera z obowiązku wykonywania Umowy bez żadnych dalszych roszczeń.

13.3. Niewykonanie przez Dealera swoich praw w ramach niniejszej Umowy lub stosownie do warunków świadczenia Usług lub niewykonywanie praw autorskich Dealera lub innych praw własności intelektualnej do Interfejsu nie będzie interpretowane jako zmiana niniejszej Umowy ani zrzeczenie się tych praw Dealera w ramach niniejszej Umowy lub stosownie do treści postanowień obowiązujących przepisów.

13.4. Czas realizacji wszystkich obowiązków Dealera nie jest elementem kluczowym.

13.5. W przypadku, gdy jakkolwiek warunek lub postanowienie umowy zostanie uznane przez sąd, trybunał, organ administracyjny lub władzę właściwej jurysdykcji za niezgodne z prawem, nieważne lub niemożliwe do wyegzekwowania, takie postanowienie zostanie, w wymaganym zakresie, wyłączone z Umowy i nie będzie mieć zastosowania, o ile to możliwe bez modyfikowania innego postanowienia lub części Umowy i nie będzie to miało wpływu na inne postanowienia Umowy, które pozostaną ważne i będą w pełni obowiązywać.

13.6. Dealer może zmienić warunki niniejszej Umowy z trzymiesięcznym wyprzedzeniem. Korzystanie przez Klienta z Usług w dalszym ciągu przez 3 miesiące po opublikowaniu/powiadomieniu o takich zmianach uważane jest za zaakceptowanie przez Klienta nowych warunków Umowy. Jeśli Klient nie zgadza się z warunkami tej Umowy, Klient nie podpisze niniejszego

dokumentu, nie będzie pobierać, uzyskiwać dostępu, insalować lub w inny sposób używać Interfejsów.

13.7. Niniejsza Umowa i, o ile mają zastosowanie, szczególne warunki świadczenia Usług stanowią całość umowy pomiędzy stronami. Wszelkie odstępstwa lub zmiany niniejszej Umowy będą wymagały formy pisemnej i podpisów obu stron niniejszej Umowy.

13.8. Stworzenie, funkcjonowanie, interpretacja, realizacja, ważność i wszelkie inne aspekty Umowy lub wszelkie warunki Umowy będą podlegały prawu szwedzkiemu, z wyłączeniem szwedzkiego prawa o kolizji praw oraz z wyłączeniem zasad Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, chyba, że w danym zakresie inne prawo ma bezwzględne zastosowanie.

13.9. Załącznik 1 – Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych i Załącznik 2 – Środki techniczne i organizacyjne podejmowane przez podwykonawców przetwarzania (Volvo IT/HCL/HCL Sweden w imieniu Dealera) stanowią integralną część Umowy.

Załącznik 1 – Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

1. Przedmiot umowy i postanowienia szczegółowe

1.1. W ramach niniejszej Umowy Dealer będzie przetwarzał dane osobowe w imieniu Klienta. Dealer przetwarza rodzaje danych osobowych związane z kategoriami podmiotów, których dane dotyczą zgodnie z OWU. Klient bierze pełną odpowiedzialność za dane osobowe, w tym za to, że takie dane nie naruszają żadnych praw stron trzecich lub w żaden inny sposób nie naruszają obowiązujących przepisów. Dlatego Klient musi zapewnić, że dane osobowe Klienta przechowywane w Systemie Telematycznym i/lub Co-Pilot są przechowywane i wykorzystywane zgodnie z prawem. Dealer może przetwarzać dane osobowe w imieniu Klienta tylko do celów, określonych w dodatku 1, które są niezbędne do poprawnej realizacji niniejszej Umowy i tylko zgodnie z udokumentowanymi instrukcjami Klienta. Poza automatycznym świadczeniem usług, indywidualne instrukcje Klienta są dozwolone tylko w wyjątkowych przypadkach i tylko na warunkach określonych w Umowie (w tym w na warunkach określonych w Załączniku 1). Dlatego poprawki, usunięcia, lub blokowanie danych osobowych muszą być realizowane przez Klienta w zakresie jego dostępu przez Internet; Dealer nie poprawia, nie usuwa, ani nie blokuje danych osobowych. W przypadku problemów technicznych, Klient może skorzystać ze wsparcia Dealera (które może być oferowane przez podwykonawców Dealera).

1.2. Niniejszy Załącznik 1 (Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych) ma na celu uregulowanie i będzie traktowana jako pisemna umowa o przetwarzaniu danych pomiędzy Klientem a Dealerem, zgodnie ze stosownymi przepisami o danych osobowych.

1.3. Dealer jest zobowiązany do przestrzegania wszelkich obowiązujących przepisów dotyczących danych osobowych i podjęcia wszelkich środków technicznych, bezpieczeństwa i organizacyjnych wymaganych stosownymi przepisami o danych osobowych podczas przetwarzania danych osobowych, w tym środków określonych w Załączniku 2.

1.4. Klient upoważnia Dealera do angażowania podwykonawców przetwarzania. Wszyscy podwykonawcy muszą przestrzegać odpowiednich wymogów niniejszej Umowy. Angażując podwykonawców przetwarzania, Dealer zapewni, że prawa przyznane Klientowi w stosunku do Dealera zgodnie z niniejszą Umową w zakresie powierzenia danych przysługują Klientowi – za pośrednictwem Dealera – również w stosunku do podwykonawców przetwarzania. Na wniosek Klienta, Dealer ujawni

tożsamość niektórych lub wszystkich podwykonawców przetwarzania oraz lokalizację przetwarzania danych.

1.5. O ile, i w zakresie, w którym Dealer zaangażuje podwykonawców przetwarzania, w tym jeśli tacy podwykonawcy przetwarzania sami zaangażują podwykonawców przetwarzania, i jeśli taka pomoc obejmuje przetwarzanie danych osobowych w imieniu Klienta, Klient niniejszym udziela Dealerowi pełnomocnictwa do:

- (a) zawierania pisemnych umów z podwykonawcami przetwarzania, umów przekazywania danych (w tym odpowiednich Standardowych Klauzul Umownych przyjętych przez Komisję Europejską, w których Klient będzie uznany za eksportera danych a Dealer lub podwykonawca przetwarzania (odpowiednio) za importera danych) lub innych umów wymaganych prawem do przetwarzania danych osobowych, przez dowolnego podwykonawcę przetwarzania, i
- (a) umożliwiania każdemu takiemu podwykonawcy przetwarzania zawierania pisemnych umów z podwykonawcami przetwarzania, umów przekazywania danych (w tym odpowiednich Standardowych Klauzul Umownych przyjętych przez Komisję Europejską, w których Klient będzie uznany za eksportera danych a Dealer lub podwykonawca przetwarzania (odpowiednio) jako importer danych) lub innych umów wymaganych prawem do przetwarzania danych osobowych, z późniejszymi podwykonawcami przetwarzania.

1.6. Dealer może przekazać (dla uniknięcia wątpliwości, również umożliwić dostęp do) danych osobowych w innym kraju lub krajach. Strony wspólnie powezmą wszelkie działania wymagane w sposób uzasadniony w celu zapewnienia, że takie przekazanie będzie zgodne ze stosownym prawem, które może wymagać zawarcia odpowiednich Standardowych Klauzul Umownych w zakresie przekazywania danych poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG).

1.7. W przypadku, gdy inny podmiot prawny, niż Klient jest administratorem wszystkich lub części danych osobowych przetwarzanych przez Dealera w imieniu Klienta w ramach niniejszej Umowy, Klient potwierdza, że posiada niezbędne uprawnienia do zawarcia niniejszej umowy o przetwarzaniu danych w imieniu takiego podmiotu prawnego.

1.8. Dealer zobowiązuje się zapewnić, że osoby uprawnione do uzyskiwania dostępu do danych osobowych przetwarzają dane osobowe zgodnie z instrukcjami Klienta oraz, w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych, zobowiązały się do zachowania poufności.

1.9. Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, Dealer zapewni pomoc Klientowi poprzez środki techniczne i organizacyjne, w takim zakresie, w jakim to możliwe, w celu spełnienia obowiązku Klienta polegającego na odpowiadaniu na wnioski o wykonanie praw osób, których dane dotyczą zgodnie z obowiązującymi przepisami o danych osobowych.

1.10. Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania oraz informacje dostępne Dealerowi, Dealer zapewni pomoc Klientowi w zapewnieniu zgodności z obowiązującymi przepisami o danych osobowych, o ile są stosowane i w odpowiednim zakresie, w zakresie bezpieczeństwa przetwarzania, powiadamiania organu nadzorczego o naruszeniach danych osobowych, informowania osób, których dane dotyczą o naruszeniu danych, oceny wpływu ochrony danych oraz uprzednich konsultacji z organem nadzorczym.

1.11. Dealer udostępni Klientowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania zgodności z niniejszym Załącznikiem 1 oraz z zasadami stosownych przepisów o danych osobowych stosowanymi w stosunku do przetwarzających dane.

1.12. Klient ma prawo do przeprowadzenia, nie częściej niż raz w roku kalendarzowym i po uprzednim pisemnym powiadomieniu z wyprzedzeniem co najmniej trzydziestu (30) dni, w trakcie normalnych godzin roboczych Dealera, audytu lub wyznaczenia niezależnego audytora zewnętrznego w celu przeprowadzenia audytu mającego na celu ocenę zgodności działania Dealera w ramach niniejszej umowy z obowiązującymi przepisami o danych osobowych. Koszt audytu realizowanego w ramach niniejszej klauzuli 1.12 zostanie poniesiony przez Klienta.

1.13. Dealer będzie w uzasadnionym zakresie współpracować z Klientem. Audyt będzie ograniczony co do zakresu, sposobu, i czasu trwania tak, aby w uzasadnionym stopniu osiągnąć jego cel i w sposób zbędny nie zakłócać działalności Dealera.

1.14. Wyznaczony przez Klienta audytor zewnętrzny nie będzie konkurentem Dealera, i przed uzyskaniem dostępu do jakichkolwiek informacji lub siedziby Dealera, podpisze zobowiązanie o poufności na warunkach zatwierdzonych przez Dealera (która to zgoda nie może zostać wstrzymana bez uzasadnienia).

1.15. Poza obowiązkami Dealera określonymi powyżej, Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że przetwarzanie danych osobowych jest realizowane zgodnie z obowiązującym prawem, w tym za uzyskanie niezbędnych licencji, zezwoleń lub zgód na przetwarzanie i za informowanie o przetwarzaniu

kompetentnych organów lub osób pełniących oficjalne stanowiska związane z ochroną danych.

1.16. Klient zwolni z odpowiedzialności Dealera jeśli Dealer zostanie pociągnięty do odpowiedzialności z tytułu niezgodnego z prawem przetwarzania danych osobowych, chyba, że taka odpowiedzialność wynika z niewykonania przez Dealera jego obowiązków w ramach niniejszej Umowy, za wyjątkiem przypadków, gdy taka odpowiedzialność wynika z instrukcji Klienta która jest niezgodna z przepisami o danych osobowych i jeśli Dealer poinformował o tym zgodnie z punktem 1.17 poniżej.

1.17. Dealer natychmiast powiadomi Klienta na piśmie, jeśli jego zdaniem instrukcja narusza obowiązujące przepisy o danych osobowych.

1.18. W momencie wygaśnięcia niniejszej Umowy Dealer usunie lub zwróci wszystkie dane osobowe do Klienta zgodnie z instrukcjami Klienta i zapewni, że żadne dane osobowe nie zostaną u Dealera lub żadnego podwykonawcy przetwarzania. W przypadku, gdy Klient nie przekaze instrukcji w okresie 90 dni od wygaśnięcia niniejszej Umowy, Dealer usunie wszystkie dane dotyczące Klienta w Interfejsie (w tym wszystkie dane osobowe przetwarzane zgodnie z Załącznikiem 2) i potwierdzi ten fakt Klientowi na jego wniosek. Spółki Grupy Volvo i Dealer mogą jednak w dalszym ciągu przetwarzać do własnych celów dane zebrane w trakcie trwania niniejszej Umowy.

Dodatek 1 do Załącznika 1 – Typy danych osobowych, kategorie podmiotów, których dane dotyczą, charakter i cel przetwarzania

Typy danych osobowych i kategorie podmiotów, których dane dotyczą

Następujące typy danych osobowych, dotyczących zidentyfikowanych kategorii podmiotów, których dane dotyczą, są przetwarzane przez Dealerów w imieniu Klienta w ramach Umowy:

- Dane dotyczące Maszyny zebrane, przechowywane i uzyskane przez: (1) System Telematyczny, (2) Co-Pilot, (3) narzędzia diagnostyczne, oraz (4) Dealera, Klienta, lub strony trzecie. Dane te obejmują, w szczególności informacje o wydajności maszyny, dane geo-lokalizacyjne, godziny pracy, prędkości, poziom paliwa, zużycie paliwa, kody błędów i alarmów, informacje specyficzne dla maszyny (wagę ładunku, czasy pracy, czas pracy silnika na biegu jałowym, konfiguracja osprzętu/oprogramowania, tryby pracy, itp.),

jak również numer seryjny maszyny i inne informacje identyfikacyjne. Niektóre cechy Usług mogą łączyć dane od kilku zewnętrznych dostawców usług. Dane mogą być związane z indywidualnym operatorem maszyny i w ten sposób stają się danymi osobowymi.

- Inne dane osobowe udostępnione przez Klienta Dealerowi w związku z korzystaniem z Usług, w tym informacje kontaktowe. Te dane osobowe mogą np. dotyczyć pracowników Klienta.

Charakter i cel przetwarzania

Dealer będzie przetwarzać dane w imieniu Klienta w celu świadczenia Usług. Dealer nie może przetwarzać danych osobowych w imieniu Klienta w innych celach w ramach niniejszej Umowy wraz z załącznikami.

Załącznik 2 – Środki techniczne i organizacyjne podejmowane przez podwykonawców przetwarzania (Volvo IT/HCL/HCL Sweden w imieniu Dealera)

1. Kontrola dostępu

Wszystkie lokalizacje IT wykorzystane do świadczenia Usług są dzielone na kilka stref poziomu bezpieczeństwa, a pomieszczenia z komputerami mają najwyższą klasyfikację bezpieczeństwa. Systemy wejścia i przejść są zaawansowane, z kontrolą wejść do i z dowolnej strefy i części obiektów wpuszczającą tylko autoryzowany personel. Sale z komputerami i wejścia są monitorowane przez system telewizji przemysłowej i ochronę, zabezpieczone alarmem i wyposażone w systemy monitoringu.

2. Kontrola dostępu do systemów

Dostęp to systemów i aplikacji podlega wielu dyrektywom zapewniającym indywidualną i osobową identyfikację i uwierzytelnianie użytkowników, kontrolę dostępu, logowanie i identyfikowalność. Dostęp do systemu jest realizowany za pomocą „biletów” sesji Kerberos. Zdalny dostęp do zasobów sieciowych wymaga sprzętu uzupełniającego w formie tokenów (generatora haseł jednorazowych). Hasła są automatycznie sprawdzane pod kątem zawierania znaków specjalnych i innych cech; muszą być one zmieniane regularnie. Identyfikatorzy/hasła użytkowników są automatycznie blokowane po zdefiniowanej liczbie nieudanych prób logowania, a klienci wchodzą w tryb gotowości po upływie zdefiniowanego okresu nieaktywności. Klienci przenośni są standardowo szyfrowani. Klienci stacjonarni, serwery i macierze dyskowe są kodowane zgodnie z potrzebą.

3. Kontrola dostępu do danych

System zapobiega działaniom nie objętym przydzielonymi prawami dostępu. System kontroli dostępu do danych i autoryzacji jest oparty na dopasowanym do potrzeb wewnętrznym systemie, w którym użytkownicy mogą wnioskować o dostęp i który zapewnia zróżnicowaną kontrolę dostępu. Dostęp musi być autoryzowany przez co najmniej dwie strony – odpowiedzialnego menedżera i właściciela systemu/aplikacji/informacji. W niektórych przypadkach szczegółowe uprawnienia wynikające z dostępu (np. prawo do tworzenia, zmieniania, lub usuwania rejestrów) są zdefiniowane w aplikacjach. W takich przypadkach właściciel systemu uzyskuje aplikację, lecz sam zajmie się dystrybucją lub oddeleguje ją do administratora systemu.

4. Kontrola ujawnień

Stosowny system bezpieczeństwa przewiduje, że należy przestrzegać prawodawstwa zarówno międzynarodowego, jak i krajowego, bez względu na to, gdzie prowadzona jest działalność. Zasady

integralności osobistej są oparte na RODO i dowolnych późniejszych stosownych przepisach, uzupełnionych przepisami krajowymi. Zwiększona ochrona informacji, taka, jak kodowanie, jest zamawiana przez Klienta, zależnie od klasyfikacji informacji. Zdalny dostęp do stosownej sieci jest zawsze chroniony (VPN), a kodowanie wewnątrz sieci zależy od wymogów klienta. Przechowywanie danych zakodowanych nie jest oferowane jako usługa standardowa, za wyjątkiem klientów mobilnych. Kodowanie jest stosowane jako dodatkowa usługa, gdy wymaga tego klient.

5. Kontrola wejść

Każdy podwykonawca przetwarzania ma możliwość rejestracji dowolnych działań realizowanych w systemach i aplikacjach. To, czy ta funkcjonalność jest wykorzystywana czy nie jest kwestią uzgodnienia z Klientem, który musi być świadom klasyfikacji informacji w zakresie (osobowej) integralności. Nie istnieje automatyczna funkcja, za pomocą której można ocenić, czy dane integralności osobowej zostały wykorzystane, zmienione, przeniesione, lub usunięte.

6. Kontrola stanowiska

Volvo IT w całości należy do AB Volvo i od dekad Volvo IT jest głównym dostawcą usług IT do dealerów Grupy Volvo. HCL i HCL Sweden są strategicznymi partnerami Grupy Volvo i głównymi dostawcami infrastruktury dla Volvo IT. Jednak wybór Volvo IT, HCL i HCL Szwecja jako dostawców nie jest obowiązkowy i Dealer może wybrać innych dostawców. Kryteria wyboru dostawcy IT w lub poza Grupą Volvo to głównie kwestie ekonomiczne, dostępność, bezpieczeństwo i poziom usług. Poziomy obsługi i bezpieczeństwa są zwykle oparte na podstawowym poziomie bezpieczeństwa Volvo IT, określonym w Podręczniku Bezpieczeństwa Korporacyjnego Volvo IT. Konieczność dodatkowych środków bezpieczeństwa, w oparciu o klasyfikację informacji, jest negocjowana przez Klienta i Dealera i wszelkie niezbędne środki są podejmowane. Volvo IT posiada własną jednostkę audytu wewnętrznego badającą regularnie organizację i realizację usług. Dodatkowo Volvo IT podlega audytom zarówno ze strony PricewaterhouseCoopers (w imieniu AB Volvo) oraz przez Bureau Veritas (przyznanie certyfikatu ISO 27001 dla Volvo IT). System VINST, w którym rejestrowany jest każdy wniosek klienta (lub pracownika Volvo IT), zapewnia, że Volvo IT prowadzi śledzenie poziomu realizacji umów. W przypadku, gdy Dealer nie podlega procedurze audytu przewidzianej Punktem 6, Klient będzie mieć prawo do audytu Dealera.

7. Kontrola dostępności

Umowa z Klientem obejmuje środki w ramach procedur Volvo IT, tworzenie kopii dysków twardych (pomiędzy różnymi centrami komputerowymi, o ile to konieczne), zasilanie awaryjne (UPS) jest wymagane dla wszystkich naszych centrów komputerowych. Dane jednostek

organizacyjnych są przechowywane w trzecim centrum komputerowym, niezależnym od dwóch pozostałych centrów, obsługujących dane podstawowe. Wszystkie lokalizacje, platformy i systemy muszą być zgodne z wytycznymi z zakresu zarządzania ciągłością biznesową Volvo IT, które przewidują funkcjonowanie pełnych planów przywracania danych, i muszą być okresowo testowane.

Volvo IT wdrożył na zaawansowanym poziomie środki zapobiegania złośliwemu oprogramowaniu. Wynika to z Zasad Wytycznych IT w zakresie ochrony przed wirusami i fizyczne wdrożenie wynikające z tych wytycznych obejmuje oprogramowanie chroniące przed złośliwym oprogramowaniem w kilku warstwach i od różnych dostawców – w celu eliminacji możliwych słabych punktów jednego produktu. Obejmuje to zarówno serwery i klientów, i jest uzupełnione osobistymi firewall'ami oraz IPS/IDS, które obejmują wszystkich klientów jak również w warstwie sieciowej.

Organizacja zawiera również funkcję centralną do kontroli luk bezpieczeństwa oraz łatki bezpieczeństwa dla systemów operacyjnych jako gwarant możliwie najbardziej bezbłędnych systemów.

8. Kontrola segregacji

Dane osobowe zebrane do różnych celów są przetwarzane osobno zgodnie ze szwedzkimi przepisami i zasadami bezpieczeństwa Volvo.

Środowiska testowe i produkcyjne są od siebie bezwzględnie oddzielone, zgodnie z zasadami Dealera, a deweloper nie ma możliwości aktualizacji środowiska produkcyjnego. Zapewnia to rozdzielenie obowiązków.

Dane różnych klientów są w większości przypadków oddzielone od siebie fizycznie. Jednak filozofia przechowywania danych przyjęta przez Volvo IT opiera się na rozbijaniu danych (*shattering*). Oznacza to, że wszystkie informacje są dzielone między różne media, co z kolei oznacza, że jeśli jedno medium fizyczne zostanie naruszone, nie będzie możliwości odzyskania informacji.

Dane klienta są przechowywane za pośrednictwem CIFS w przypadku Klientów wewnętrznych z zastosowaniem ACL (List Kontroli Dostępu) w AD a dla klientów zewnętrznych, Volvo IT ma dedykowane logiczne systemy przechowywania. NFS jest systemem przechowywania posiadającym prawa do eksportowania.

Serwery/bazy danych przez FCP wykorzystują zabezpieczenia LUN w systemie przechowywania i Zoning w sieci SAN network, w celu zabezpieczenia poprawnego dostępu do dysków serwera.

Uwaga: Wszelkie wnioski o dalsze informacje oraz dalsze zapytania należy kierować do Dealera na piśmie. W odniesieniu do części, w których Dealer lub jego

podwykonawca Volvo IT angażuje HCL, HCL Sweden lub wszelkich innych podwykonawców spoza Grupy Volvo, Dealer zapewni, że taki podwykonawca spełni zobowiązania i procedury, które są nie mniej restrykcyjne, niż te wskazane w Załączniku 3.
